

Vue bloc du programme des cours

Or Th Pr Au Cr

Bloc 1

Cours au choix

Choisir 2 cours parmi :

| | | | | | | |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LITT0003-1 | <i>Questions de littératures modernes comparées</i> - Michel DELVILLE | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LING0012-1 | <i>Semantics: selected topics (including topics of discourse analysis)</i> (anglais) - Raymond ECHITCHI, Julien PERREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0125-1 | <i>Théories littéraires et culturelles approfondies</i> - Erik SPINOY | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LROM0130-1 | <i>Questions de rhétorique et de sémiologie</i> - Enzo D'ARMENIO, François PROVENZANO | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LING0016-3 | <i>Grammaire comparée des langues indo-européennes*</i> - Philippe SWENNEN | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0117-1 | <i>Questions de linguistique appliquée à l'apprentissage et l'acquisition des langues</i> - Laurent RASIER | Q1 | 30 | - | - | 5 |

Choisir 2 modules de langue germanique parmi :

Allemand

Choisir 1 cours de littérature allemande parmi :

[...] Un cours de "Littérature allemande"

| | | | | | | |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGER0191-1 | <i>Littérature allemande a : Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle Epoque</i> (allemand) - Louis GERREKENS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0193-1 | <i>Littérature allemande b : Literarische Texte und historische Kontexte</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0195-1 | <i>Littérature allemande c : Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0197-1 | <i>Littérature allemande d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |

Choisir 1 cours de linguistique allemande parmi :

[...] Un cours de "Linguistique allemande"

| | | | | | | |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGER0222-3 | <i>Linguistique synchronique allemande a : Fragen der deutschen Grammatik</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0101-5 | <i>Linguistique synchronique allemande b : Variation im Gegenwartsdeutschen</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0198-1 | <i>Linguistique diachronique allemande : Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |

Anglais

Choisir 1 cours de littérature anglaise parmi :

[...] Un cours de "Littérature anglaise"

| | | | | | | |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGER0200-1 | <i>Littérature anglaise a : Modern Literature(s) in English</i> (anglais) - Marc DELREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0202-1 | <i>Littérature anglaise b : Intermedial approaches to literature and culture</i> (anglais) - Michel DELVILLE | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0204-1 | <i>Littérature anglaise c</i> (anglais) - Delphine MUNOS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0206-1 | <i>Littérature anglaise d : Anglophone Literatures</i> (anglais) - Daria TUNCA | Q2 | 30 | - | - | 5 |

| | | | | | | |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGER0208-1 | <i>Littérature anglaise e : American literature</i> (anglais) - Michel DELVILLE | Q1 | 30 | - | - | 5 |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|

Choisir 1 cours de linguistique anglaise parmi :

[...] Un cours de "Linguistique anglaise"

| | | | | | | |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGER0223-1 | <i>Linguistique synchronique anglaise a : English corpus linguistics</i> (anglais) - An VAN LINDEN | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0104-2 | <i>Linguistique synchronique anglaise b : Construction grammar and its application to English</i> (anglais) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0210-1 | <i>Linguistique diachronique anglaise b : Approaches and perspectives in English historical linguistics</i> (anglais) - Lieselotte BREMS | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0226-1 | <i>Linguistique synchronique anglaise c : Cognitive and functional linguistic approaches</i> (anglais) - An VAN LINDEN | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0105-2 | <i>Linguistique diachronique anglaise a : An introduction to grammaticalization</i> (anglais) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |

Néerlandais

Choisir 1 cours de littérature néerlandaise parmi :

[...] Un cours de "Littérature néerlandaise"

| | | | | | | |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGER0212-1 | <i>Littérature néerlandaise a : Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0214-1 | <i>Littérature néerlandaise b : Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland</i> (néerlandais) - Erik SPINOY | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0216-1 | <i>Littérature néerlandaise c : Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen</i> (néerlandais) - Erik SPINOY | Q2 | 30 | - | - | 5 |

Choisir 1 cours de linguistique néerlandaise parmi :

[...] Un cours de "Linguistique néerlandaise"

| | | | | | | |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGER0224-5 | <i>Linguistique synchronique néerlandaise a : Ruimte, taal en cognitie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0225-1 | <i>Linguistique synchronique néerlandaise b : Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0109-1 | <i>Linguistique diachronique néerlandaise : Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER | Q2 | 30 | - | - | 5 |

Choisir un module en fonction du choix de langues effectué parmi :

Allemand - Anglais

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

[...] Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature allemande ou de linguistique allemande

| | | | | | | |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGER0191-1 | <i>Littérature allemande a : Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle Epoque</i> (allemand) - Louis GERREKENS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0193-1 | <i>Littérature allemande b : Literarische Texte und historische Kontexte</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0195-1 | <i>Littérature allemande c : Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0197-1 | <i>Littérature allemande d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0222-3 | <i>Linguistique synchronique allemande a : Fragen der deutschen Grammatik</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | - | 5 |

| | | | | | | |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGER0101-5 | <i>Linguistique synchronique allemande b : Variation im Gegenwartsdeutschen</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0198-1 | <i>Linguistique diachronique allemande : Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| [...] | Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature anglaise ou de linguistique anglaise | | | | | |
| LGER0200-1 | <i>Littérature anglaise a : Modern Literature(s) in English</i> (anglais) - Marc DELREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0202-1 | <i>Littérature anglaise b : Intermedial approaches to literature and culture</i> (anglais) - Michel DELVILLE | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0204-1 | <i>Littérature anglaise c</i> (anglais) - Delphine MUNOS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0206-1 | <i>Littérature anglaise d : Anglophone Literatures</i> (anglais) - Daria TUNCA | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0208-1 | <i>Littérature anglaise e : American literature</i> (anglais) - Michel DELVILLE | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0223-1 | <i>Linguistique synchronique anglaise a : English corpus linguistics</i> (anglais) - An VAN LINDEN | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0104-2 | <i>Linguistique synchronique anglaise b : Construction grammar and its application to English</i> (anglais) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0210-1 | <i>Linguistique diachronique anglaise b : Approaches and perspectives in English historical linguistics</i> (anglais) - Lieselotte BREMS | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0226-1 | <i>Linguistique synchronique anglaise c : Cognitive and functional linguistic approaches</i> (anglais) - An VAN LINDEN | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0105-2 | <i>Linguistique diachronique anglaise a : An introduction to grammaticalization</i> (anglais) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |

Allemand - Néerlandais

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

| | | | | | | |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| [...] | Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature allemande ou de linguistique allemande | | | | | |
| LGER0191-1 | <i>Littérature allemande a : Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle Epoque</i> (allemand) - Louis GERREKENS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0193-1 | <i>Littérature allemande b : Literarische Texte und historische Kontexte</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0195-1 | <i>Littérature allemande c : Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0197-1 | <i>Littérature allemande d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0222-3 | <i>Linguistique synchronique allemande a : Fragen der deutschen Grammatik</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0101-5 | <i>Linguistique synchronique allemande b : Variation im Gegenwartsdeutschen</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0198-1 | <i>Linguistique diachronique allemande : Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| [...] | Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature néerlandaise ou de linguistique néerlandaise | | | | | |
| LGER0212-1 | <i>Littérature néerlandaise a : Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0214-1 | <i>Littérature néerlandaise b : Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland</i> (néerlandais) - Erik SPINOY | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0216-1 | <i>Littérature néerlandaise c : Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen</i> (néerlandais) - Erik SPINOY | Q2 | 30 | - | - | 5 |

| | | | | | | |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGGER0224-5 | <i>Linguistique synchronique néerlandaise a : Ruimte, taal en cognitie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0225-1 | <i>Linguistique synchronique néerlandaise b : Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0109-1 | <i>Linguistique diachronique néerlandaise : Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER | Q2 | 30 | - | - | 5 |

Anglais - Néerlandais

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

[...] Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature anglaise ou de linguistique anglaise

| | | | | | | |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGGER0200-1 | <i>Littérature anglaise a : Modern Literature(s) in English</i> (anglais) - Marc DELREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0202-1 | <i>Littérature anglaise b : Intermedial approaches to literature and culture</i> (anglais) - Michel DELVILLE | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0204-1 | <i>Littérature anglaise c</i> (anglais) - Delphine MUNOS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0206-1 | <i>Littérature anglaise d : Anglophone Literatures</i> (anglais) - Daria TUNCA | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0208-1 | <i>Littérature anglaise e : American literature</i> (anglais) - Michel DELVILLE | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0223-1 | <i>Linguistique synchronique anglaise a : English corpus linguistics</i> (anglais) - An VAN LINDEN | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0104-2 | <i>Linguistique synchronique anglaise b : Construction grammar and its application to English</i> (anglais) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0210-1 | <i>Linguistique diachronique anglaise b : Approaches and perspectives in English historical linguistics</i> (anglais) - Lieselotte BREMS | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0226-1 | <i>Linguistique synchronique anglaise c : Cognitive and functional linguistic approaches</i> (anglais) - An VAN LINDEN | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0105-2 | <i>Linguistique diachronique anglaise a : An introduction to grammaticalization</i> (anglais) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |

[...] Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature néerlandaise ou de linguistique néerlandaise

| | | | | | | |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGGER0212-1 | <i>Littérature néerlandaise a : Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0214-1 | <i>Littérature néerlandaise b : Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland</i> (néerlandais) - Erik SPINOY | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0216-1 | <i>Littérature néerlandaise c : Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen</i> (néerlandais) - Erik SPINOY | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0224-5 | <i>Linguistique synchronique néerlandaise a : Ruimte, taal en cognitie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0225-1 | <i>Linguistique synchronique néerlandaise b : Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0109-1 | <i>Linguistique diachronique néerlandaise : Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER | Q2 | 30 | - | - | 5 |

Choisir une finalité parmi :

Finalité approfondie

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

| | | | | | | |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------|----|----|---|-----|----|
| LGGER0110-1 | <i>Séminaire approfondi en langue et littérature allemandes</i> (allemand) | TA | 15 | - | [+] | 10 |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------|----|----|---|-----|----|

- Robert MÖLLER, Claus TELGE, Vera VIEHÖVER - [30h Ex., 5j ExcVS]

(années paires : littérature, années impaires : linguistique)

Remarque : il est obligatoire d'avoir choisi le "Module : ALLEMAND" pour suivre ce séminaire

LGGER0112-1 *Séminaire approfondi en langue et littérature anglaises* - TA 15 - [+] 10
Lieselotte BREMS, Marc DELREZ, Michel DELVILLE,
Raymond ECHITCHI, Delphine MUNOS, Daria TUNCA,
An VAN LINDEN - [30h Ex., 5j ExcVS]

Remarque : il est obligatoire d'avoir choisi le "Module : ANGLAIS" pour suivre ce séminaire

LGGER0114-2 *Séminaire approfondi en langue et littérature néerlandaises* - TA 15 - [+] 10
Dirk PIJPOPS, Laurent RASIER, Kris STEYAERT - [30h Ex., 5j ExcVS]

Remarque : il est obligatoire d'avoir choisi le "Module : NEERLANDAIS " pour suivre ce séminaire

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

Linguistique

LR0M0173-1 *Questions de pragmatique* - JeanMarc DEFAYS Q2 30 - - 5
LR0M0170-1 *Questions de phonétique et phonologie* - Laurent RASIER Q1 30 - - 5
LING0006-1 *Questions de syntaxe* - Laurent RASIER Q2 30 - - 5

Théories littéraires et culturelles

LR0M0145-1 *Questions théoriques d'histoire de la littérature* - Benoît DENIS Q2 30 - - 5
ASPE0006-1 *Théories du cinéma et des arts visuels* - Frédéric MONVOISIN Q1 30 - - 5
COMU0003-1 *Théorie et analyse de la culture de masse* - Pascal DURAND Q2 30 - - 5

Etudes interdisciplinaires

CINE0037-1 *Cinéma expérimental contemporain* - Livio BELLOI Q2 30 - - 5
LR0M0151-1 *Sémiotique visuelle* - Maria Giulia DONDERO Q1 30 - - 5

Etudes américaines

LGGER0044-1 *Littérature et civilisation américaines (anglais)* - Michel DELVILLE Q2 30 - - 5
GERM0038-1 *Séminaire d'études américaines (anglais)* - Michel DELVILLE - [30h SEM] TA - - [+] 5
SOCI2231-1 *Sociology of Migration (anglais)* - Marco MARTINIELLO Q1 30 - - 5
CINE0017-1 (pas organisé en 2023-2024) *Cinéma et études de genre* Q1 30 - - 5

Etudes post-coloniales

GERM0005-2 *Civilisations post-coloniales (anglais)* - Delphine MUNOS Q2 30 - - 5
LGGER0053-2 *Littératures post-coloniales de langue anglaise (anglais)* - Marc DELREZ (années paires) Q1 30 - - 5
GERM0062-1 *World Englishes (anglais)* - Daria TUNCA Q2 30 - - 5

Remarque : A titre exceptionnel, avec l'accord du président de jury, l'étudiant peut choisir 1-2 cours en dehors de cette liste, s'ils ont un sujet lié au sujet du TFE

[...] un cours, valant 5 crédits, lié au sujet du TFE

[...] un cours, valant 5 crédits, lié au sujet du TFE

Finalité didactique

| | | | | | | |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|----|-----|----------|
| AESS0202-1 | <i>Didactique générale : cours et exercices ; stages d'observation ; pratiques réflexives</i> - Annick FAGNANT - [10h St.] Corequis : AESS0329-1 - Didactique spéciale en langues et littératures modernes (partim I) | TA | 30 | 10 | [+] | 4 |
| AESS0329-1 | <i>Didactique spéciale en langues et littératures modernes (partim I), Cours et exercices</i> - Germain SIMONS Corequis : AESS0202-1 - Didactique générale : cours et exercices ; stages d'observation ; pratiques réflexives | TA | 60 | - | - | 4 |
| PSTG0042-1 | <i>Pratiques d'enseignement de la langue et de la littérature moderne A (partim I)</i> - Stages d'observation - Germain SIMONS - [2,5h St.] - Stages d'enseignement - Germain SIMONS - [12h St.] - Pratiques réflexives - Germain SIMONS - Situations scolaires hors cours - Germain SIMONS - [5h St.] | TA | | | | 3 |
| PSTG0043-1 | <i>Pratiques d'enseignement de la langue et de la littérature moderne B (partim I)</i> - Stages d'observation - Germain SIMONS - [2,5h St.] - Stages d'enseignement - Germain SIMONS - [12h St.] - Pratiques réflexives - Germain SIMONS - Situations scolaires hors cours - Germain SIMONS - [5h St.] | TA | | | | 3 |
| AESS0246-1 | <i>Analyse de l'institution scolaire et des politiques éducatives</i> - Annelise VOISIN | Q2 | 15 | - | - | 1 |
| AESS0143-1 | <i>Psychologie éducationnelle de l'adolescent et du jeune adulte</i> - Annick FAGNANT | Q1 | 15 | - | - | 2 |
| AESS0339-1 | <i>Comprendre et gérer la diversité des publics scolaires</i> - Ariane BAYE | TA | 10 | 15 | - | 3 |

Finalité spécialisée en traduction

| | | | | | | |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|----------|
| TRAD0161-1 | <i>Initiation aux outils d'aide à la traduction par ordinateur</i> - Jérémy CALLIER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|----------|

Choisir 2 modules en fonction des langues étudiées parmi :

ANGLAIS

Choisir 1 cours parmi :

| | | | | | | |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|----------|
| TRAD0101-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'anglais vers le français : sciences et technologies</i> - Sciences naturelles et recherche - Bénédicte KLINKENBERG - Instructions et sécurité en entreprise - Bénédicte KLINKENBERG | Q1 | | | | 5 |
| | | | 30 | - | - | |
| | | | 30 | - | - | |
| TRAD0102-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias et communication</i> - Sous-titrage et publicité - Anne DEBRAS - Suppl : Perrine SCHUMACHER - Journalisme et information - Valérie BADA | Q1 | | | | 5 |
| | | | 30 | - | - | |
| | | | 30 | - | - | |
| TRAD0103-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris éléments de post-édition, de l'anglais vers le français : questions juridiques, économiques et sociales</i> - Droit contractuel - Valérie MARIS - Questions économiques et sociales - Valérie MARIS | Q1 | | | | 5 |
| | | | 30 | - | - | |
| | | | 30 | - | - | |
| TRAD0104-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : culture et littérature</i> - Muséographie, sciences humaines et sociales - Anne DEBRAS - Suppl : Bénédicte KLINKENBERG - Traduction littéraire - Valérie BADA | Q2 | | | | 5 |
| | | | 30 | - | - | |
| | | | 30 | - | - | |
| TRAD0105-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris utilisation d'outils d'aide à la traduction, de l'anglais vers le français : relations internationales</i> | Q2 | | | | 5 |

| | | | |
|-------------------------------------------------------|----|---|---|
| - <i>Institutions internationales</i> - Valérie MARIS | 30 | - | - |
| - <i>Lobbies et syndicats</i> - Bénédicte KLINKENBERG | 30 | - | - |

ALLEMAND

Choisir 1 cours parmi :

| | | | | |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|----------|
| TRAD0202-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie</i> | Q1 | | 5 |
| | - <i>Environnement et agroalimentaire</i> - Bénédicte KLINKENBERG | 30 | - | - |
| | - <i>Techniques d'industrie</i> - Bénédicte KLINKENBERG | 30 | - | - |
| TRAD0106-1 | <i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée</i> | Q1 | | 5 |
| | - <i>Documents juridiques</i> - Laurence HAMELS | 30 | - | - |
| | - <i>Documents émanant d'instances officielles</i> - Laurence HAMELS | 30 | - | - |
| TRAD0107-1 | <i>Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : textes à caractère rédactionnel</i> | Q1 | | 5 |
| | - <i>Communication et marketing</i> - Laurence HAMELS | 30 | - | - |
| | - <i>Copywriting et correction</i> - Laurence HAMELS | 30 | - | - |
| TRAD0108-1 | <i>Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : culture et littérature</i> | Q2 | | 5 |
| | - <i>Traduction culturelle</i> - Laurence HAMELS | 30 | - | - |
| | - <i>Traduction littéraire</i> - Céline LETAWE - Suppl : Laurence HAMELS | 30 | - | - |
| TRAD0109-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : politique et économie</i> | Q2 | | 5 |
| | - <i>Economie et finances</i> - Laurence HAMELS | 30 | - | - |
| | - <i>Politique et militantisme</i> - Bénédicte KLINKENBERG | 30 | - | - |

NEERLANDAIS

Choisir 1 cours parmi :

| | | | | |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|----------|
| TRAD0110-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : sciences et technologies</i> | Q1 | | 5 |
| | - <i>Technologie et médecine</i> - Martine ETIENNE | 30 | - | - |
| | - <i>Sciences de la vie</i> - Liliane GEHLEN | 30 | - | - |
| TRAD0111-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : domaine juridique</i> | Q1 | | 5 |
| | - <i>Traduction jurée</i> - Martine ETIENNE | 30 | - | - |
| | - <i>Textes contractuels et litiges commerciaux</i> - Martine ETIENNE | 30 | - | - |
| TRAD0112-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, du néerlandais vers le français : industrie de la langue</i> | Q2 | | 5 |
| | - <i>Bureau de traduction simulé</i> - Martine ETIENNE | 30 | - | - |
| | - <i>Monde de l'entreprise</i> - Martine ETIENNE | 30 | - | - |
| TRAD0113-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature</i> | Q2 | | 5 |
| | - <i>Culture</i> - Maud GONNE | 30 | - | - |
| | - <i>Traduction littéraire</i> - Maud GONNE | 30 | - | - |
| TRAD0114-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris localisation et initiation au sous-titrage, du néerlandais vers le français : tourisme, muséographie, presse médias</i> | Q1 | | 5 |
| | - <i>Tourisme et muséographie</i> - Pierre GERON | 30 | - | - |
| | - <i>Presse et médias</i> - Pierre GERON | 30 | - | - |

Dans une des deux langues choisies précédemment, choisir 1 cours non choisi parmi :

ANGLAIS

| | | | | |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--|----------|
| TRAD0101-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'anglais vers le français : sciences et technologies</i> | Q1 | | 5 |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--|----------|

| | | | | |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|----------|
| | - Sciences naturelles et recherche - Bénédicte KLINKENBERG | 30 | - | - |
| | - Instructions et sécurité en entreprise - Bénédicte KLINKENBERG | 30 | - | - |
| TRAD0102-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias et communication</i> | Q1 | | 5 |
| | - Sous-titrage et publicité - Anne DEBRAS - Suppl : Perrine SCHUMACHER | 30 | - | - |
| | - Journalisme et information - Valérie BADA | 30 | - | - |
| TRAD0103-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris éléments de post-édition, de l'anglais vers le français : questions juridiques, économiques et sociales</i> | Q1 | | 5 |
| | - Droit contractuel - Valérie MARIS | 30 | - | - |
| | - Questions économiques et sociales - Valérie MARIS | 30 | - | - |
| TRAD0104-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : culture et littérature</i> | Q2 | | 5 |
| | - Muséographie, sciences humaines et sociales - Anne DEBRAS - Suppl : Bénédicte KLINKENBERG | 30 | - | - |
| | - Traduction littéraire - Valérie BADA | 30 | - | - |
| TRAD0105-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris utilisation d'outils d'aide à la traduction, de l'anglais vers le français : relations internationales</i> | Q2 | | 5 |
| | - Institutions internationales - Valérie MARIS | 30 | - | - |
| | - Lobbies et syndicats - Bénédicte KLINKENBERG | 30 | - | - |
| ALLEMAND | | | | |
| TRAD0202-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie</i> | Q1 | | 5 |
| | - Environnement et agroalimentaire - Bénédicte KLINKENBERG | 30 | - | - |
| | - Techniques d'industrie - Bénédicte KLINKENBERG | 30 | - | - |
| TRAD0106-1 | <i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée</i> | Q1 | | 5 |
| | - Documents juridiques - Laurence HAMELS | 30 | - | - |
| | - Documents émanant d'instances officielles - Laurence HAMELS | 30 | - | - |
| TRAD0107-1 | <i>Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : textes à caractère rédactionnel</i> | Q1 | | 5 |
| | - Communication et marketing - Laurence HAMELS | 30 | - | - |
| | - Copywriting et correction - Laurence HAMELS | 30 | - | - |
| TRAD0108-1 | <i>Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : culture et littérature</i> | Q2 | | 5 |
| | - Traduction culturelle - Laurence HAMELS | 30 | - | - |
| | - Traduction littéraire - Céline LETAWE - Suppl : Laurence HAMELS | 30 | - | - |
| TRAD0109-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : politique et économie</i> | Q2 | | 5 |
| | - Economie et finances - Laurence HAMELS | 30 | - | - |
| | - Politique et militantisme - Bénédicte KLINKENBERG | 30 | - | - |
| NEERLANDAIS | | | | |
| TRAD0110-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : sciences et technologies</i> | Q1 | | 5 |
| | - Technologie et médecine - Martine ETIENNE | 30 | - | - |
| | - Sciences de la vie - Liliane GEHLEN | 30 | - | - |
| TRAD0111-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : domaine juridique</i> | Q1 | | 5 |
| | - Traduction jurée - Martine ETIENNE | 30 | - | - |
| | - Textes contractuels et litiges commerciaux - Martine ETIENNE | 30 | - | - |
| TRAD0112-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, du néerlandais vers le français : industrie de la langue</i> | Q2 | | 5 |
| | - Bureau de traduction simulé - Martine ETIENNE | 30 | - | - |

| | | | | | |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|---|---|
| | - <i>Monde de l'entreprise</i> - Martine ETIENNE | 30 | - | - | |
| TRAD0113-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature</i> | Q2 | | | 5 |
| | - <i>Culture</i> - Maud GONNE | 30 | - | - | |
| | - <i>Traduction littéraire</i> - Maud GONNE | 30 | - | - | |
| TRAD0114-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris localisation et initiation au sous-titrage, du néerlandais vers le français : tourisme, muséographie, presse médias</i> | Q1 | | | 5 |
| | - <i>Tourisme et muséographie</i> - Pierre GERON | 30 | - | - | |
| | - <i>Presse et médias</i> - Pierre GERON | 30 | - | - | |

Bloc 2

Cours obligatoire

| | | | | | | |
|------------|------------------------------------------------|----|---|---|---|----|
| PTFE0017-1 | <i>Travail de fin d'études</i> - An VAN LINDEN | TA | - | - | - | 30 |
|------------|------------------------------------------------|----|---|---|---|----|

Cours au choix

Poursuivre le choix de module

Allemand - Anglais

Choisir des cours pour un total de 20 crédits parmi :

[...] Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature allemande ou de linguistique allemande

| | | | | | | |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGER0191-1 | <i>Littérature allemande a : Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle Epoque</i> (allemand) - Louis GERREKENS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0193-1 | <i>Littérature allemande b : Literarische Texte und historische Kontexte</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0195-1 | <i>Littérature allemande c : Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0197-1 | <i>Littérature allemande d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0222-3 | <i>Linguistique synchronique allemande a : Fragen der deutschen Grammatik</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0101-5 | <i>Linguistique synchronique allemande b : Variation im Gegenwartsdeutschen</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0198-1 | <i>Linguistique diachronique allemande : Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |

[...] Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature anglaise ou de linguistique anglaise

| | | | | | | |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGER0200-1 | <i>Littérature anglaise a : Modern Literature(s) in English</i> (anglais) - Marc DELREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0202-1 | <i>Littérature anglaise b : Intermedial approaches to literature and culture</i> (anglais) - Michel DELVILLE | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0204-1 | <i>Littérature anglaise c</i> (anglais) - Delphine MUNOS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0206-1 | <i>Littérature anglaise d : Anglophone Literatures</i> (anglais) - Daria TUNCA | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0208-1 | <i>Littérature anglaise e : American literature</i> (anglais) - Michel DELVILLE | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0223-1 | <i>Linguistique synchronique anglaise a : English corpus linguistics</i> (anglais) - An VAN LINDEN | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0104-2 | <i>Linguistique synchronique anglaise b : Construction grammar and its application to English</i> (anglais) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0210-1 | <i>Linguistique diachronique anglaise b : Approaches and perspectives</i> | Q1 | 30 | - | - | 5 |

in English historical linguistics (anglais) - Lieselotte BREMS

| | | | | | | |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGGER0226-1 | <i>Linguistique synchronique anglaise c : Cognitive and functional linguistic approaches</i> (anglais) - An VAN LINDEN | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0105-2 | <i>Linguistique diachronique anglaise a : An introduction to grammaticalization</i> (anglais) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |

Allemand - Néerlandais

Choisir des cours pour un total de 20 crédits parmi :

[...] Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature allemande ou de linguistique allemande

| | | | | | | |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGGER0191-1 | <i>Littérature allemande a : Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle Epoque</i> (allemand) - Louis GERREKENS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0193-1 | <i>Littérature allemande b : Literarische Texte und historische Kontexte</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0195-1 | <i>Littérature allemande c : Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0197-1 | <i>Littérature allemande d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0222-3 | <i>Linguistique synchronique allemande a : Fragen der deutschen Grammatik</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0101-5 | <i>Linguistique synchronique allemande b : Variation im Gegenwartsdeutschen</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0198-1 | <i>Linguistique diachronique allemande : Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q1 | 30 | - | - | 5 |

[...] Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature néerlandaise ou de linguistique néerlandaise

| | | | | | | |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGGER0212-1 | <i>Littérature néerlandaise a : Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0214-1 | <i>Littérature néerlandaise b : Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland</i> (néerlandais) - Erik SPINOY | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0216-1 | <i>Littérature néerlandaise c : Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen</i> (néerlandais) - Erik SPINOY | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0224-5 | <i>Linguistique synchronique néerlandaise a : Ruimte, taal en cognitie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0225-1 | <i>Linguistique synchronique néerlandaise b : Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0109-1 | <i>Linguistique diachronique néerlandaise : Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER | Q2 | 30 | - | - | 5 |

Anglais - Néerlandais

Choisir des cours pour un total de 20 crédits parmi :

[...] Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature anglaise ou de linguistique anglaise

| | | | | | | |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGGER0200-1 | <i>Littérature anglaise a : Modern Literature(s) in English</i> (anglais) - Marc DELREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0202-1 | <i>Littérature anglaise b : Intermedial approaches to literature and culture</i> (anglais) - Michel DELVILLE | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0204-1 | <i>Littérature anglaise c</i> (anglais) - Delphine MUNOS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0206-1 | <i>Littérature anglaise d : Anglophone Literatures</i> (anglais) - Daria TUNCA | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGGER0208-1 | <i>Littérature anglaise e : American literature</i> (anglais) - | Q1 | 30 | - | - | 5 |

ELVILLE

| | | | | | | |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGER0223-1 | <i>Linguistique synchronique anglaise a : English corpus linguistics</i> (anglais) - An VAN LINDEN | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0104-2 | <i>Linguistique synchronique anglaise b : Construction grammar and its application to English</i> (anglais) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0210-1 | <i>Linguistique diachronique anglaise b : Approaches and perspectives in English historical linguistics</i> (anglais) - Lieselotte BREMS | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0226-1 | <i>Linguistique synchronique anglaise c : Cognitive and functional linguistic approaches</i> (anglais) - An VAN LINDEN | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0105-2 | <i>Linguistique diachronique anglaise a : An introduction to grammaticalization</i> (anglais) - Lieselotte BREMS | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| [...] | Au moins 5 crédits dans la liste des cours de littérature néerlandaise ou de linguistique néerlandaise | | | | | |
| LGER0212-1 | <i>Littérature néerlandaise a : Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0214-1 | <i>Littérature néerlandaise b : Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland</i> (néerlandais) - Erik SPINOY | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0216-1 | <i>Littérature néerlandaise c : Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen</i> (néerlandais) - Erik SPINOY | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0224-5 | <i>Linguistique synchronique néerlandaise a : Ruimte, taal en cognitie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0225-1 | <i>Linguistique synchronique néerlandaise b : Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0109-1 | <i>Linguistique diachronique néerlandaise : Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER | Q2 | 30 | - | - | 5 |

Poursuivre le choix de finalité

Finalité approfondie

Choisir des cours pour un total de 10 crédits parmi :

| | | | | | | |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|-----|----|
| LGER0110-1 | <i>Séminaire approfondi en langue et littérature allemandes</i> (allemand) - Robert MÖLLER, Claus TELGE, Vera VIEHÖVER - [30h Ex., 5j ExcVS] | TA | 15 | - | [+] | 10 |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|-----|----|

(années paires : littérature, années impaires : linguistique)

Remarque : il est obligatoire d'avoir choisi le "Module : ALLEMAND" pour suivre ce séminaire

| | | | | | | |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|-----|----|
| LGER0112-1 | <i>Séminaire approfondi en langue et littérature anglaises</i> - Lieselotte BREMS, Marc DELREZ, Michel DELVILLE, Raymond ECHITCHI, Delphine MUNOS, Daria TUNCA, An VAN LINDEN - [30h Ex., 5j ExcVS] | TA | 15 | - | [+] | 10 |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|-----|----|

Remarque : il est obligatoire d'avoir choisi le "Module : ANGLAIS" pour suivre ce séminaire

| | | | | | | |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|-----|----|
| LGER0114-2 | <i>Séminaire approfondi en langue et littérature néerlandaises</i> - Dirk PIJPOPS, Laurent RASIER, Kris STEYAERT - [30h Ex., 5j ExcVS] | TA | 15 | - | [+] | 10 |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|-----|----|

Remarque : il est obligatoire d'avoir choisi le "Module : NEERLANDAIS " pour suivre ce séminaire

Finalité didactique

| | | | | | | |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| AESS0248-1 | <i>Éléments de sociologie de l'éducation</i> - JeanFrançois GUILLAUME | Q2 | 10 | - | - | 1 |
| AESS0330-1 | <i>Didactique spéciale en langues et littératures modernes (partim II), Cours et exercices</i> - Germain SIMONS | TA | 15 | - | - | 1 |

| | | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|-----|----------|
| Corequis : | | | | | | |
| AESS0329-1 - Didactique spéciale en langues et littératures modernes (partim I) | | | | | | |
| PSTG0044-1 | <i>Pratiques d'enseignement de la langue et de la littérature moderne A (partim II)</i> | TA | | | | 2 |
| | - <i>Stages d'observation</i> - Germain SIMONS - [2,5h St.] | | - | - | [+] | |
| | - <i>Stages d'enseignement</i> - Germain SIMONS - [8h St.] | | - | - | [+] | |
| | - <i>Pratiques réflexives</i> - Germain SIMONS | | - | 3 | - | |
| Corequis : | | | | | | |
| PSTG0042-1 - Pratiques d'enseignement de la langue et de la littérature moderne A (partim I) | | | | | | |
| PSTG0045-1 | <i>Pratiques d'enseignement de la langue et de la littérature moderne B (partim II)</i> | TA | | | | 2 |
| | - <i>Stages d'observation</i> - Germain SIMONS - [2,5h St.] | | - | - | [+] | |
| | - <i>Stages d'enseignement</i> - Germain SIMONS - [8h St.] | | - | - | [+] | |
| | - <i>Pratiques réflexives</i> - Germain SIMONS | | - | 3 | - | |
| Corequis : | | | | | | |
| PSTG0043-1 - Pratiques d'enseignement de la langue et de la littérature moderne B (partim I) | | | | | | |
| AESS0004-1 | <i>Education aux médias</i> - Jeremy HAMERS | Q1 | 15 | - | - | 1 |
| AESS0249-1 | <i>Séminaire d'approche interdisciplinaire</i> - Annick FAGNANT | Q2 | 15 | - | - | 1 |
| AESS0140-1 | <i>Ethique professionnelle et formation à la neutralité et à la citoyenneté</i> - Anne HERLA | Q2 | 25 | - | - | 2 |

Finalité spécialisée en traduction

Choisir 2 modules en fonction des langues étudiées parmi :

ANGLAIS

Choisir 1 cours parmi :

| | | | | | | |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|---|----------|
| TRAD0101-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'anglais vers le français : sciences et technologies</i> | Q1 | | | | 5 |
| | - <i>Sciences naturelles et recherche</i> - Bénédicte KLINKENBERG | | 30 | - | - | |
| | - <i>Instructions et sécurité en entreprise</i> - Bénédicte KLINKENBERG | | 30 | - | - | |
| TRAD0102-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias et communication</i> | Q1 | | | | 5 |
| | - <i>Sous-titrage et publicité</i> - Anne DEBRAS - Suppl : Perrine SCHUMACHER | | 30 | - | - | |
| | - <i>Journalisme et information</i> - Valérie BADA | | 30 | - | - | |
| TRAD0103-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris éléments de post-édition, de l'anglais vers le français : questions juridiques, économiques et sociales</i> | Q1 | | | | 5 |
| | - <i>Droit contractuel</i> - Valérie MARIS | | 30 | - | - | |
| | - <i>Questions économiques et sociales</i> - Valérie MARIS | | 30 | - | - | |
| TRAD0104-1 | <i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : culture et littérature</i> | Q2 | | | | 5 |
| | - <i>Muséographie, sciences humaines et sociales</i> - Anne DEBRAS - Suppl : Bénédicte KLINKENBERG | | 30 | - | - | |
| | - <i>Traduction littéraire</i> - Valérie BADA | | 30 | - | - | |
| TRAD0105-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris utilisation d'outils d'aide à la traduction, de l'anglais vers le français : relations internationales</i> | Q2 | | | | 5 |
| | - <i>Institutions internationales</i> - Valérie MARIS | | 30 | - | - | |
| | - <i>Lobbies et syndicats</i> - Bénédicte KLINKENBERG | | 30 | - | - | |

ALLEMAND

Choisir 1 cours parmi :

| | | | | | | |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--|--|--|----------|
| TRAD0202-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie</i> | Q1 | | | | 5 |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--|--|--|----------|

| | | | | | |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|---|---|
| | - Environnement et agroalimentaire - Bénédicte KLINKENBERG | 30 | - | - | |
| | - Techniques d'industrie - Bénédicte KLINKENBERG | 30 | - | - | |
| TRAD0106-1 | <i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée</i> | Q1 | | | 5 |
| | - Documents juridiques - Laurence HAMELS | 30 | - | - | |
| | - Documents émanant d'instances officielles - Laurence HAMELS | 30 | - | - | |
| TRAD0107-1 | <i>Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : textes à caractère rédactionnel</i> | Q1 | | | 5 |
| | - Communication et marketing - Laurence HAMELS | 30 | - | - | |
| | - Copywriting et correction - Laurence HAMELS | 30 | - | - | |
| TRAD0108-1 | <i>Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : culture et littérature</i> | Q2 | | | 5 |
| | - Traduction culturelle - Laurence HAMELS | 30 | - | - | |
| | - Traduction littéraire - Céline LETAWE - Suppl : Laurence HAMELS | 30 | - | - | |
| TRAD0109-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : politique et économie</i> | Q2 | | | 5 |
| | - Economie et finances - Laurence HAMELS | 30 | - | - | |
| | - Politique et militantisme - Bénédicte KLINKENBERG | 30 | - | - | |

NEERLANDAIS

Choisir 1 cours parmi :

| | | | | | |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|---|---|
| TRAD0110-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : sciences et technologies</i> | Q1 | | | 5 |
| | - Technologie et médecine - Martine ETIENNE | 30 | - | - | |
| | - Sciences de la vie - Liliane GEHLEN | 30 | - | - | |
| TRAD0111-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : domaine juridique</i> | Q1 | | | 5 |
| | - Traduction jurée - Martine ETIENNE | 30 | - | - | |
| | - Textes contractuels et litiges commerciaux - Martine ETIENNE | 30 | - | - | |
| TRAD0112-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, du néerlandais vers le français : industrie de la langue</i> | Q2 | | | 5 |
| | - Bureau de traduction simulé - Martine ETIENNE | 30 | - | - | |
| | - Monde de l'entreprise - Martine ETIENNE | 30 | - | - | |
| TRAD0113-1 | <i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature</i> | Q2 | | | 5 |
| | - Culture - Maud GONNE | 30 | - | - | |
| | - Traduction littéraire - Maud GONNE | 30 | - | - | |
| TRAD0114-1 | <i>Traduction spécialisée, y compris localisation et initiation au sous-titrage, du néerlandais vers le français : tourisme, muséographie, presse médias</i> | Q1 | | | 5 |
| | - Tourisme et muséographie - Pierre GERON | 30 | - | - | |
| | - Presse et médias - Pierre GERON | 30 | - | - | |

Bloc d'aménagement du programme de l'année

Crédits supplémentaires Master en langues et lettres modernes, orientation germaniques (120 ECTS)

Cours obligatoires

| | | | | | | |
|-------------|--------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|
| LGGER0091-1 | <i>Théorie littéraire : introduction</i> - Erik SPINOY | Q1 | 30 | - | - | 5 |
|-------------|--------------------------------------------------------|----|----|---|---|---|

Cours au choix

Choisir 2 groupes parmi :

Remarque : l'étudiant est tenu de conserver le même choix de langues que celui mentionné sur son diplôme.

Groupe Allemand

| | | | | | | |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|-----|---|
| GERM0009-1 | <i>Histoire de la littérature allemande II</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0086-1 | <i>Linguistique allemande II</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0076-1 | <i>Etude de textes littéraires allemands modernes III</i> (allemand) - Louis GERREKENS | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0083-1 | <i>Linguistique allemande I</i> (allemand) - Robert MÖLLER | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| GERM0002-3 | <i>Civilisation allemande</i> (allemand) - Claus TELGE - [3j ExcVS] | Q2 | 30 | - | [+] | 5 |

Groupe Anglais

| | | | | | | |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|-----|---|
| LGER0084-1 | <i>Linguistique anglaise I</i> (anglais) - Lieselotte BREMS | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0087-1 | <i>Linguistique anglaise II</i> (anglais) - Dana LOUAGIE, An VAN LINDEN | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0079-1 | <i>Etudes de textes littéraires anglais modernes III</i> (anglais) - Daria TUNCA | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| GERM0064-1 | <i>Histoire de la littérature anglaise III</i> (anglais) - Michel DELVILLE | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| GERM0003-3 | <i>Civilisation anglaise</i> (anglais) - Raymond ECHITCHI - [3j ExcVS] | Q2 | 30 | - | [+] | 5 |

Groupe Néerlandais

| | | | | | | |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|-----|---|
| LGER0085-1 | <i>Linguistique néerlandaise I</i> (néerlandais) - Julien PERREZ | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0089-1 | <i>Linguistique néerlandaise II</i> (néerlandais) - Julien PERREZ | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0081-1 | <i>Etudes de textes littéraires néerlandais modernes III</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| GERM0066-1 | <i>Histoire de la littérature néerlandaise III</i> (néerlandais) - Erik SPINOY | Q2 | 30 | - | - | 5 |
| GERM0004-3 | <i>Civilisation néerlandaise</i> (néerlandais) - Elies SMEYERS - [3j ExcVS] | Q2 | 30 | - | [+] | 5 |

Liste de cours facultatifs

| | | | | | | |
|------------|------------------------------------------------------------------|----|----|----|---|---|
| LGER0075-1 | <i>Initiation à la langue allemande I*</i> - MyriamNaomi WALBURG | Q1 | 15 | 15 | - | 5 |
| LGER0078-1 | <i>Langue anglaise approfondie</i> (anglais) - Daria TUNCA | Q1 | 30 | - | - | 5 |
| LGER0088-1 | <i>Initiation à la langue néerlandaise I*</i> - Julien PERREZ | Q1 | 15 | 15 | - | 5 |